

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 31

**Rubrik:** Am Räto si Mainig

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

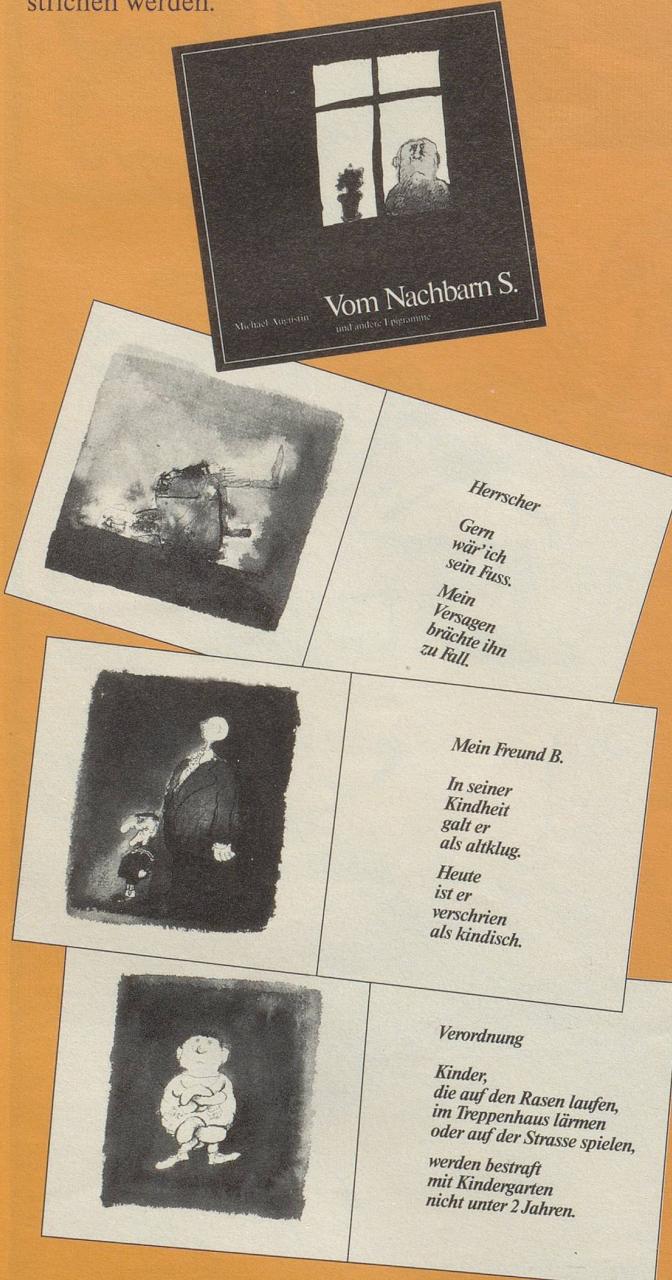
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vom Nachbarn S.

und andere Epigramme

Michael Augustin gelingt es immer wieder aufs neue, in zwei, drei Zeilen eine Spannung zu schaffen und bis zum spannenden Schluss durchzuhalten. Es sind oft sehr böse Schlässe, die gezogen werden, die zudem in vielen Fällen noch durch Christoph Gloos eigenwillige schwarzweisse Illustrationen unterstrichen werden.



Michael Augustin  
Vom Nachbarn S.  
und andere Epigramme  
56 Seiten, Fr. 10.50

Bei Ihrem  
Buchhändler

## Am Räto si Mainig



D Bevölggarig vum Khanton Graubünda hät in da letschta zehn Joora zuagnoo. Das hät d Volggsälig zaigt. As git präziis 2555 mee Lüt in üsarna Täler als im Sibzgi. Dia Zuaam liggt sogäär über am schwizerische Durchschnitt.

Aber das isch gäär khai Grund, zfrida-n-uf z Ohr zlizza – im Gegatail. Wemma nämli d Bevölggarigsuanaam zwüschat Maiafeld und Thusis und in da paar groossa Khuort amol vargässä tuat, denn gseets grad umgekeert uus. D Abwanدارig us üsarna hübscha romanische Täler goot schtändig witer. Dia Romontscha sua-chand iaras Glügg immer no im Unterland. Und dia viila Kraana, wo hüt in iarna Dörfer schtönd, bauand für dia erschöpfta Unter- und Uusländer, wo wenigschtans a paar Wuhha im Joor wettand glügglich sii, Feriahüüser. So khömmend zwor immer mee Bergwiisa und -waida varbaut, aber wäga däm gits trotzdem immer weniger schtändig Bewohner in denna Gmainda. Dia aber, wo dia Gaischtarsiidiga härageschellt hen, fangand langsam a umanand z befehla – und zwor tütsch und tüttich und nit oppa romanisch.

Dia Entwigglig khann au khai romanische Universität mee schtoppa, wia si a paar uufrechti Romontschi letschthii in Bern varlangt hen. Dia nämli, wo mainand, si sebanti dia Schläuara, dia wandarand sowiso uus. Und wenns guat goot, khömmans jedes Joor für a paar Wuhha hai, zum sich vum Schtress go z erhoola, wos in dr Fremdi iifanga hen – und denn khönnans mit da graisa Dorfseiora amigs grad au no iaras Romanisch uuffrischa, wos im Unterland langsam varegessa hen ...

\*

Viili Romontschi mahhand sich schu lang Sorga um iari Schproch und Aiganart. Mr khennand iari Klaaga – si töö-nand öppadia bis uf Bern aaba. – Aber nit alli reagiarand mit Jammara und Bettla. Im Engadin erschiint neuardings a Zitschrift, wo am ganza-n-Elend mit Schpott und Satira begegnat. «Il Chardun» (D Dischtl) isch a-n-Art «Nebelpalter» uf romanisch. Letschthii hens sogäär a Sammlig vu Kharikatura und Text (tütsch übersetzt) ussaggee. Wär a biz vum romanischen Galgahumor wetti z gschpüüra kriaga, dä khann in da Dorna vu denna Dischtl mängs finda, wo-n-am zdengga gee muass. («Il Chardun», romanisch und deutsch. Zu beziehen bei E. Mayer-Christoffel, 7549 Ardez.)

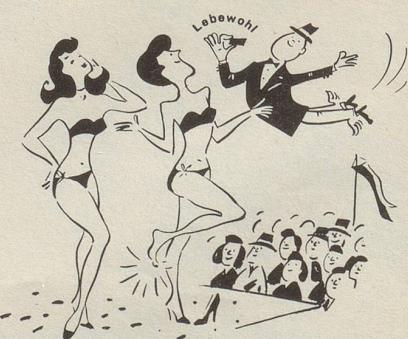
## Nebelpalter-Bücher

### Nebelpalter

Am Golde hängt ...

82 Seiten  
Fr. 13.50

Die zehn Nebelpalter-Zeichner, die den Voltaire-Spruch «Wenn es sich um Geld handelt, gehört jeder der gleichen Religion an» auf so erfrischend-freche Art glosieren, und die von N. O. Scarpi gesammelten Anekdoten erheben uns auf charmante Weise über das Geld-Denken und sagen deutlich: «Nein, es lohnt sich nicht!» gelesen werden: am



Auch ein Teil der Eidgenossen ist heutzutage ganz verschlossen in Konkurrenz von Figuren – Ein Glück, daß LEBEWOLD\* wir führen!

\* Gemeint ist natürlich das bekannte, von Ärzten empfohlene Hühneraugen-Lebewohl, mit druckmildernden Filzring für die Zehen (Blechdose) und Lebewohl-Ballongpflaster für die Fußsohle (Couver). Packung Fr. 4.20, erhältlich in allen Apotheken u. Drogerien. Jetzt Lebewohl auch flüssig.

Bei Ihrem  
Buchhändler